

Maison de
l'International

Janvier
2018



Mois de l'Allemagne — à Grenoble —

| www.grenoble.fr





Mois de l'Allemagne à Grenoble

Mois de l'Allemagne à Grenoble

vous est proposé par la ville de Grenoble via sa Maison de l'International et son Centre Europe Direct

En partenariat avec :

AFAPE (Acteurs Franco-Allemand Pour l'Europe)
Alain le Treut, journaliste et grapheur franco-allemand
Association des Amis de l'Orgue de Saint Louis Grenoble
Association Grenoble-Bouge
Association franco-allemande de Halle
Association d'amitié Voiron-Herford
Bar Au Fût et à Mesure Grenoble
Bar-boutique Not a Beer
Bibliothèque municipale internationale (BMI)
Centre culturel français d'Essen (Allemagne)
Cité scolaire internationale (CSI)
Compagnie générale des Planches
Conservatoire à Rayonnement Régional de Grenoble (CRR)
CREARC, théâtre Pierre Duclot
Florian Fischer et Johannes Krell
auteurs-réalisateurs courts métrages (Allemagne)
Institut Français
Irénee Peyrot (Allemagne)
Lycée hôtelier Le Clos d'Or
Matthias Kunkel, photographe (Halle sur Saale, Allemagne)
Office franco-allemand pour la Jeunesse
Rosenpictures Filmproduktion GBR/Halle (Allemagne)
UPEG (université populaire européenne de Grenoble)
Wolfgang Kleber, photographe (Essen, Allemagne)

Avec le soutien du

Consulat Général d'Allemagne de Lyon

Grenoble est heureuse de mettre à l'honneur l'amitié et la coopération entre l'Allemagne et la France. 55 ans après la signature du Traité de l'Élysée, nous continuons à tisser des liens riches et vivants avec nos voisins et cousins allemands : c'est le cas à travers les multiples projets qui unissent Grenoble et nos villes jumelles Halle et Essen, notamment en matière culturelle et en direction des jeunes.

Je vous invite donc à profiter des temps forts artistiques et festifs de ce mois de janvier. Ils incarnent sans doute la plus belle facette de l'Europe : celle des échanges humains et des solidarités. Excellent mois de l'Allemagne à toutes et à tous !

Eric Piolle,
Maire de Grenoble

Le 25 janvier 2018, nous célébrerons le 55^e anniversaire de la signature du traité de l'Élysée, pierre angulaire de la coopération et de l'amitié franco-allemande. Je me félicite que la ville de Grenoble, site scientifique et industriel de renommée internationale, ait décidé d'organiser un "Mois de l'Allemagne" en cette occasion. Ce sera également pour moi un grand plaisir de profiter de cette date symbolique pour nommer la nouvelle consule honoraire de la République fédérale d'Allemagne en poste à Grenoble, et me réjouir des nombreuses manifestations culturelles à venir lors de ce mois.

Max Maldacker,
Consul général de la République fédérale d'Allemagne à Lyon

EUROPE DIRECT

Le Centre d'information Europe Direct de Grenoble sert de relais entre les institutions européennes et les citoyens de l'agglomération grenobloise. Rattaché à la Maison de l'International, il assure trois missions principales. L'information, l'animation, et le conseil.

Maison de l'international
1, rue Hector Berlioz
38000 Grenoble
04 76 00 76 80
europedirectgrenoble@grenoble.fr
www.europedirectgrenoble.eu

Du 9 au 29 janvier 2018

Maison de l'International
Lundi à vendredi de 14h à 18h
Entrée libre et gratuite

EXPOSITION PHOTOS ▲
Halle sur Saale – Une ville, mon port d'attache
de Matthias KUNKEL



Le photographe allemand Matthias Kunkel suit depuis plus de 15 ans les processus d'évolution dans sa ville natale de Halle sur Saale. Ses photographies en noir et blanc en sont autant de témoignages authentiques. Le thème choisi est l'expression d'un engagement personnel. Il s'agit de capturer l'organisme même de la ville, ses battements de cœur, un espace vivant d'urbanité.

FILM COURT EXPÉRIMENTAL ▲
Kaltes Tal (Vallée froide)

2016, 12 minutes
De Florian FISCHER et Johannes KRELL | Produit par ROSENPICTURES Filmproduktion GBR/Halle, (siège de l'entreprise à Halle)

2016 | Palme d'or du Festival Allemand du Film Court 2016-2017 | Participation à 20 festivals internationaux
Le film traite de manière dialectique de notre relation à la Nature en tant que dépositaire des matières premières et espace mystique du possible.

EXPOSITION PHOTOS ▲
Zollverein ein starkes Stück Essen de Wolfgang Kleber

Grenoble et Essen, deux villes industrielles dont la richesse reposait sur l'exploitation de la houille (blanche et noire). Depuis, quel chemin parcouru ! La ville d'Essen est devenue capitale verte de l'Europe 2017, l'industrie chimique grenobloise est aujourd'hui destinée à des fins pacifiques et la dépollution du site est en cours.

Venez découvrir le Zollverein, ancien site minier classé au patrimoine mondial de l'Unesco reconverti en complexe culturel moderne, sous le regard de Wolfgang Kleber, photographe qui travaille sur Essen depuis plus de 30 ans.



EXPOSITION ET FILM

Le mur fantôme (10')

Par Alain Le Treut – Office Franco-Allemand pour la Jeunesse



Il n'est plus visible mais il hante toujours les paysages berlinois. On le croise parfois par hasard, au détour d'un terrain vague, d'un canal ou d'un espace vert. Pour apercevoir ce mur fantôme, il faut faire preuve d'imagination car il ne reste plus grand chose des murs et de leur « Todesstreifen » (ou « no-man's-land »). Ces photos ont été prises tout le long de près de 90 kilomètres de l'ancienne frontière de la guerre froide.

Samedi 6 janvier à 20h30

Petit théâtre - 4, rue Pierre Duclot à Grenoble

THÉÂTRE
Médée Matériau

Par la Compagnie Générale des Planches.

Un des plus anciens récits du monde, écrit par Heiner Müller (1929-1995), grand dramaturge allemand.
Auteur : Heiner MULLER // Mise en scène : Claude LASTERADE // Distribution : Adeline GONZALEZ

Réservation
06 38 66 60 43 ou
medee.generale@orange.fr
8€ (tarif réduit) à **12€** (plein tarif)

Mardi 9 janvier

Maison de l'International

18h30

CONFÉRENCE DÉBAT ▲

Engagement politique d'un citoyen dans son pays d'adoption
Par le député allemand Karamba DIABY, ancien conseiller municipal de Halle sur Saale (en français).

20h00

VERNISSAGE

des expositions photos.

Du 17 au 30 janvier 2018

10^{ème} Edition du Festival du cinéma allemand à Voiron

Par l'association Amitié Voiron-Herford (AVH)

AU CINÉMA PASSRL LES ÉCRANS

www.passrl.fr/les-ecrans

Voiron-herford.over-blog.com

Cette quinzaine mettra à l'honneur « *les femmes en Europe* ».

Mercredi 17 janvier à 18h

Médiathèque de Voiron

CONFÉRENCE

les femmes dans le contexte européen

Par Mathilde Dubesset, Maîtresse de conférences d'histoire contemporaine.

Jeudi 18 janvier

18h30

Maison de l'International

CONCERT Schumann & Brahms

Par les élèves du Conservatoire à Rayonnement Régional de Grenoble | Classe de chant et piano.

Entrée libre et gratuite

Soirée allemande
Bar-boutique Not a beer

4, place Sainte Claire à Grenoble

Le bar-boutique vous invite à découvrir ses bières, notamment allemandes, ainsi que quelques plats typiques proposés par un food truck.

Mardi 23 janvier à partir de 18h30

Brasserie « *Au fût et à mesure Grenoble* » 12, bis rue des Clercs

Café Voyage

Allemagne et Pays de l'Est

Par l'association Grenoble Bouge

L'association Grenoble Bouge est le premier réseau de voyageurs sur Grenoble et l'agglomération, elle organise des « *Café-Voyage* », un apéritif de voyageurs mensuel et itinérant.

À cette occasion et durant tout le mois, le bar proposera des bières allemandes à la dégustation.

www.grenoblebouge.com

Jeudi 25 janvier

Maison de l'International

La Journée franco-allemande pendant la Nuit des Idées

15h-18h

ATELIERS INTERACTIFS

L'imagination des citoyens au pouvoir ! Réinventer les jumelages franco-allemands.

Venez participer librement aux ateliers d'échange de bonnes pratiques, de bourse à idées et d'animations.

En partenariat avec l'AFAPE (Acteurs Franco-Allemands Pour l'Europe Auvergne Rhône-Alpes)

18h30

CONFÉRENCE-DÉBAT

L'imagination politique au pouvoir ! « Quel couple franco-allemand pour l'Europe ? »

Avec la participation de M. Max Maldacker, Consul Général d'Allemagne à Lyon et M. Gilbert Casasus, Professeur et Directeur du Centre d'études européennes à l'Université de Fribourg.

En partenariat avec l'Université Populaire Européenne de Grenoble (UPEG).

20h

INTRONISATION

de Nadja BUNTINX en tant que consule honoraire d'Allemagne, organisée en partenariat avec le Consulat Général d'Allemagne à Lyon.

Vendredi 26 janvier 18h

Bibliothèque Municipale Internationale (BMI)
6, place de Sfax à Grenoble

RENCONTRE

avec Anne Weber auteur / traductrice allemande

Elle écrit toujours 2 versions de ses romans, l'une française et l'autre allemande. Avec *Vaterland* (Ahnen pour la VO), elle pose la question de l'identité allemande au cours du dernier siècle.

Samedi 27 janvier

11h

Salle polyvalente (Mahmoud Darwich), CSI, 1 Avenue Doyen Louis Weil à Grenoble

INAUGURATION DE L'EXPOSITION

30 ans d'enseignement international en allemand à la CSI. Nos anciens élèves : Que sont-ils devenus ?

Par la Cité Scolaire Internationale de Grenoble, section allemande

14h30 à 16h

Bibliothèque municipale internationale (BMI)

CLUB DE LECTURE

En allemand

Un livre est comme un jardin que l'on porte dans la poche (proverbe arabe), Vous aimez lire ? Vous aimez l'allemand ? Lisons et discutons en allemand !

clublectureallemand@gmail.com

Mercredi 31 janvier

Eglise Saint André de Grenoble

14h30 à 18h

MASTER-CLASSE d'Orgue ▲

Par l'organiste Irénée Peyrot

Uniquement sur **pré-inscription**

auprès de l'unité des publics du Conservatoire à Rayonnement Régional de Grenoble

04 76 46 48 44

Jeudi 1^{er} février à 12h30

Eglise Saint Louis
rue Félix Poulat à Grenoble

CONCERT d'Orgue ▲

Par Irénée Peyrot, organiste français, installé à Halle sur Saale, où il est depuis 2005 organiste et maître de chapelle à la Martkirche. En partenariat avec les Amis de l'orgue de Saint Louis

Entrée libre
avec participation au chapeau